

③1 Nestes casos

■ Como obter informações

● Boletim informativo em japonês “Kouhou Iga”

Pode ser visualizado pela internet em My Kouhoushi.

(em japonês, inglês, coreano, chinês tradicional e simplificado, tailandês, português, espanhol, indonésio, vietnamita, russo, francês, filipino, nepali, malaio, hindi, alemão, birmanês, italiano, árabe, cingalês, tamil, bengali, quemer, turco, persa.)

※ Sistema de tradução automática.



● Boletim informativo da cidade “Iga”

Boletim informativo com notícias da cidade e informações para a vida cotidiana. (Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita e japonês simples.)



● Web página da Prefeitura de Iga

Você pode ver os comunicados da prefeitura.

(Disponível em japonês, inglês, chinês, português, espanhol e vietnamita)

※ Sistema de tradução automática.



● Web página do Tabunka Kyousei Center e facebook

Você pode ver os comunicados do centro de Convivência Multicultural.

(Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita)



●LINE

Ao adicionar amigos, receberá comunicados da prefeitura.



●Sitio do Portal de Apoio à vida para estrangeiros

Poderá visualizar várias informações do governo japonês.

(Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, coreano, tailandês, tagalog, indonésio, etc)

※ Sistema de tradução automática.



■Quando precisar fazer uma consulta

● Tabunka Kyousei ka (Seção de Convivência Multicultural)

☎ 0595-22-9702

🕒 Segunda à sexta, exceto feriados das 8:30 às 17:15

Consultores: Em português, espanhol, chinês, tagalog, inglês, vietnamita e japonês simples.

Traduções por vídeo: Em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, tagalog, tailandês, francês, nepali, hindi, russo, indonésio, birmanês, malaio.



●Tabunka Kyousei Center (Centro de Convivência Multicultural)

☎ 0595-22-9629



🕒 Segunda à sexta, exceto feriados

das 9:00 às 17:00



Local: Ueno Marunouchi 500, Haitopia Iga, 4º andar

Consultores: Português (segunda, terça e quarta), espanhol (segunda, terça e quarta), chinês (segunda), inglês (quinta), tagalog (quinta), vietnamita (sexta) e japonês simples

Traduções por vídeo: Em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, tagalog, tailandês, francês, nepali, hindi, russo, indonésio, birmanês, malaio.

● Centro de Consultas para Residentes Estrangeiros em Mie (MieCo)

☎ 080-3300-8077



🕒 Segunda à sexta, exceto feriados das 9:00 às 16:00

Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino, tailandês, indonésio, nepalês, coreano (Coreia do Sul e Norte) e japonês.

● NPO Iga no Tsutamaru

☎ 0595-23-0912 e 080-3590-7612



🕒 Por telefone: de segunda à sexta. Presencial: Seg, qua e sex, exceto feriados das 10:00 às 16:00

■ Consulta sobre status de residência (permanência no Japão)

● Consulta com despachante para estrangeiros

Poderá fazer consulta com despachante, necessita fazer uma reserva.

Tabunka Kyousei ka ☎ 0595-22-9702



🕒 Consulta: 1ª quinta-feira do mês de 13:30 às 16:00

Local da consulta: Ueno Marunouchi 500, Haitopia Iga, 4º andar

● Centro de Informações gerais sobre status de residência

☎ 0570-013904



🕒 Segunda a sexta, exceto feriados das 8:30 às 17:15

Disponível em português, espanhol, chinês, inglês, vietnamita, filipino, tailandês, indonésio e outros.

■ Consulta sobre dificuldade financeira na vida cotidiana

● Seikatsu Shien ka

☎ 0595-22-9650


🕒 Segunda a sexta, exceto feriados das 8:30 às 17:15

■ Quando deseja procurar emprego

● Agência de emprego Hello Work Iga

 0595-21-3221

Local: Shijuku cho 3074-2

 Segunda a sexta, exceto feriados das 8:30 às 17:15

(Segunda, terça e quarta) Atendimento em português, espanhol e inglês.

■ Em caso de problemas no trabalho


● Iga Roudou Kijun Kantoku sho

(Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Iga)



 0595-21-0802 Kantoku • An ei ka (Supervisão e Segurança Industrial)

 0595-21-0803 Rousai ka (Acidentes de Trabalho)

Local: Midorigaoka Hon machi 1507-3

 Segunda a sexta, exceto feriados das 8:30 às 17:15

● Central de Atendimento aos trabalhadores estrangeiros

| | | |
|--------|--|--|
| Local | Yokkaichi Roudou Kijun Kantoku sho (Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Yokkaichi) Yokkaichi shi Shinshou 2-5-23  059-342-0340 | Tsu Roudou Kijun Kantoku sho (Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas de Tsu) Tsu shi Shimazaki chou 327-2  059-227-1282 |
| Idioma | português • espanhol | português • espanhol • inglês |

※Se precisar de um intérprete, por favor ligue para confirmar.

● Centrais de atendimento para trabalhadores estrangeiros

Gaikokujin Roudousha muke soudan daiyaru



 0570-001-70

Último dígito é o número do seu idioma: Inglês ①, chinês ②, português ③, espanhol ④, filipino ⑤, vietnamita ⑥, outros


 Segunda a sexta, exceto feriados das 10:00 às 15:00


Obs: O número do telefone e o horário de atendimento é diferente em cada idioma. Mais detalhes na página web.

Há também linha direta para consultas sobre condições de trabalho

■ Quando quiser estudar idioma japonês

● Iga Nihongo no Kai  090-3425-7099

 Quarta-feira 19:30 às 20:40

 Sábado 19:00 às 20:30

Local: Iga-shi Sougou Fukushi Kaikan

Valor: 200 ienes por aula

Também poderá fazer aulas online.



● Tsunagaru hirogaru nihongo de no kurashi

Web página de aprendizado de idioma japonês para a vida cotidiana.

(Ministério de Educação, Cultura, Esporte, Ciência e
Tecnologia do do Japão)



③2 Principais festivais, eventos da cidade de Iga

【Festival “Ueno Tenjin Matsuri”】

Um grande festival com mais de 400 anos de história.

Nove “Danjiri” (carros alegóricos) e desfile de “Oni” (ogro japonês) pelas ruas do bairro.

Reconhecido como "Patrimônio Cultural Imaterial da UNESCO" e “Patrimônio Cultural Imaterial Folclórico Importante Especificado pela Nação”.

O Festival “Ueno Tenjin Matsuri” é realizado na sexta-feira, sábado e domingo mais próximos ao dia 25 de outubro de cada ano.

●Eventos

| Nome do evento | Data |
|---|-------------------|
| “Iga Ueno Ninja Festa” (Festival ninja em Iga Ueno) | Início de maio |
| “Shimin Natsu no Niguiwai Festa” (Festival de verão) | Agosto |
| “Iga-shi Kokusai Kouryuu Festa” (Festival de intercâmbio internacional de Iga) | Início de outubro |

